



Registrerad design

ANVÄNDARHANDBOK

CELLU M6 Alliance[®] Medical

Läs igenom hela handboken noggrant
innan du använder utrustningen.

© Copyright 2024. LPG[®], Cellu M6[®], Endermowear[™] och Endermologie[®] är registrerade varumärken som tillhör LPG SYSTEMS och/eller varumärken som de har exklusiva rättigheter till. Duplicering, även delvis, är strängt förbjudet.

GU1601-SE
Indice C1 du 03/2025



Grattis till köpet av den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance[®]. Den här modellen är resultatet av flera års forskning inom design och tillverkning av hudbehandlingssystem. Upplev teknisk perfektion och tillförlitlighet hos system från ledande företaget inom det här området – LPG Systems.

Med syfte att fortlöpande tillhandahålla tillfredsställande produkter, har din enhet utrustats med en specifik programvara som säkerställer anslutning till den LPG Systems-dedikerade servern. Tack vare data som samlas in via den här programvaran kan LPG Systems erbjuda dig bättre service vad gäller support och underhåll.

Den här användarhandboken innehåller driftsanvisningar, grundläggande underhållsinstruktioner som ska utföras regelbundet, samt säkerhetsanvisningar. Den här enheten är avsedd för användning vid behandling av bindväv. Den ska endast hanteras av en operatör som har deltagit i tillverkarens utbildning tillhandahållen av LPG Systems eller en officiell leverantör om du bor utanför Frankrike.

Om du har frågor när det gäller drift eller underhåll av din utrustning, kontakta då gärna LPG Systems via din distributörs kundservice.

+33 (0)4 75 78 69 00

≥ OBS

För att bättre motsvara kunders krav och förväntningar söker LPG Systems ständigt efter sätt att förbättra design och kvalitet för sina produkter. Detta förklarar de få mindre skillnader mellan din utrustning och den artikel som beskrivs i den här handboken.

> INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

- > En CELLU M6 Alliance® Medical-enhet
- > Ett Alliance 80-behandlingshuvud
- > Ett Alliance 50-behandlingshuvud
- > Ett TR30-behandlingshuvud
- > En uppsättning mikromunstycken och mikrohuvuden
- > Ett Ergolift®-behandlingshuvud
- > Två Ergolift®-kammare (Lift20 och Lift10)
- > En nätsladd
- > Uppackningsinstruktioner och snabbinstallationsguide
- > En uppsättning marknadsmaterial

Lista över artiklar som medföljer enheten:

Beroende på vilken version du har (se serienumret på namnetiketten), har en del protokoll inte aktiverats och deras tillbehör tillhandahålls inte.

De stycken som beskriver dem berör därför inte den här versionen (se tabellen nedan).

Om du har frågor om hur enheten fungerar eller hur du övergår till en komplett modell, kontakta LPG Systems kundtjänst eller din distributör.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikromunstycken och mikrohuvuden		✓	✓
Ergolift			✓
Uppackningsin- struktioner och snabbinstalla- tionsguide	✓	✓	✓
Sladd	✓	✓	✓
Marknadsmaterial	✓	✓	✓

> INNEHÅLL

1. BESKRIVNING AV ENHET	5
2. BESKRIVNING AV KONTROLLER	7
3. VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	10
4. UNDERHÅLL	14
5. FELSÖKNING	22
6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	23
7. BEHANDLINGSHUVUDEN	24
8. ENDERMOWEAR	39
9. ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR	40
10. BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	44

> BESKRIVNING AV ENHET

AVSETT SYFTE

Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance är en terapeutisk massageapparat för patientens kropp och ansikte för yrkesanvändning med en terapeutisk inriktning som omfattas av EU-förordning 2017/745. Den är också avsedd att användas för estetiska och sportsliga ändamål.

AVSEDD ANVÄNDNING

Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance är avsedd att användas vid behandling av hudvävnad för följande ändamål:

- Medicinska indikationer: Tillfällig förbättring av sekundärt lymfödem (dvs. sekundärt lymfödem i armen (SLA) efter mastektomi).

- Icke-medicinska indikationer: Tillfällig minskning av celluliter och omkretsen i de behandlade områdena samt förbättring av hudkvaliteten (dvs. ärr, fibros och ålderstecken).

Endast den medicinska indikationen omfattas av EU-förordning 2017/745

AVSEDD ANVÄNDARE/PATIENTPOPULATION

Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance kan användas på sjukhus och rehabiliteringskliniker av specialister och fysioterapeuter. Den ska bara användas av operatörer som har specialutbildats av LPG SYSTEMS i hur den ska användas. Den är inte avsedd för hemmabruk. Den kan bara användas på vuxna patienter, oavsett vikt och kön.

ANVÄNDNINGSPRINCIPER:

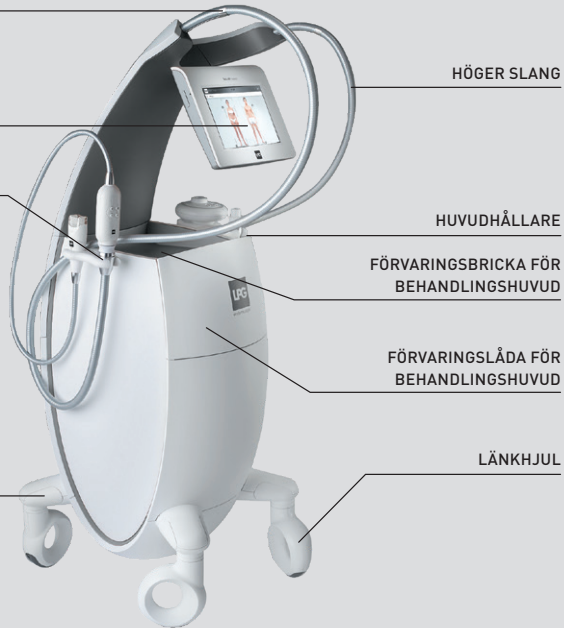
Funktionsprincipen för den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance® är en sugkraft kombinerat med rörelser av rullar/ventiler, som utförs med behandlingshuvuden. Dessa huvuden placeras på patientens friska hud och flyttas sedan över det område som ska behandlas, av personen som har utbildats av LPG Systems.

> CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL-ENHET

VÄNSTER SLANG

FRAMÅTRIKTAD
PEKSKÄRM

HUVUDHÅLLARE

LÅSMEKANISM FÖR
LÄNKHJUL

HÖGER SLANG

HUVUDHÅLLARE

FÖRVARINGSBRICKA FÖR
BEHANDLINGSHUVUDFÖRVARINGSLÅDA FÖR
BEHANDLINGSHUVUD

LÄNKHJUL

Se till att nätsladden är fullständigt utrullad före användning.

SERVICELUCKA FÖR FILTER

STRÖMBRYTARE, UTTAG OCH
STRÖMINDIKATOR

TYP SKYLT

> FILTERÅTKOMST



HÖGER SLANGFILTER

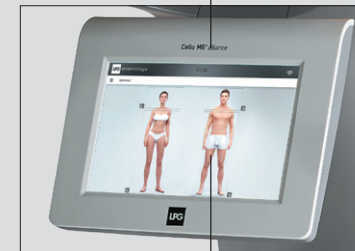
VÄNSTER SLANGFILTER

FILTERÅTKOMST

Du når filtren på enhetens
baksida

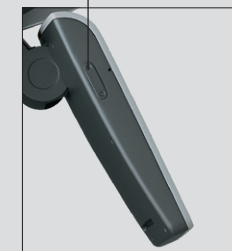
> KONTROLLSKÄRM

STRÖMINDIKATOR



PEKSKÄRM

ÅTKOMST VIA USB-PORT



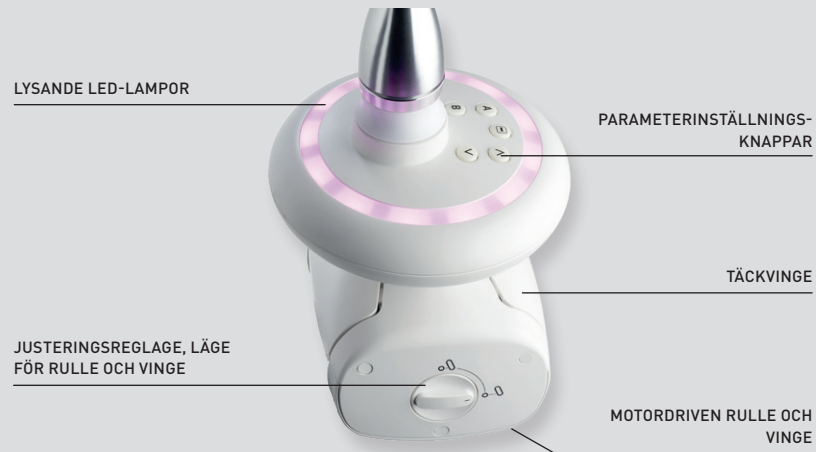
≥ OBS

Innan enheten kan användas måste dess nätsladd anslutas till eluttaget och strömbrytaren vara påslagen samt den gröna spänningslampan lysa. När du har satt på enheten visas information på skärmen efter ett par sekunder.

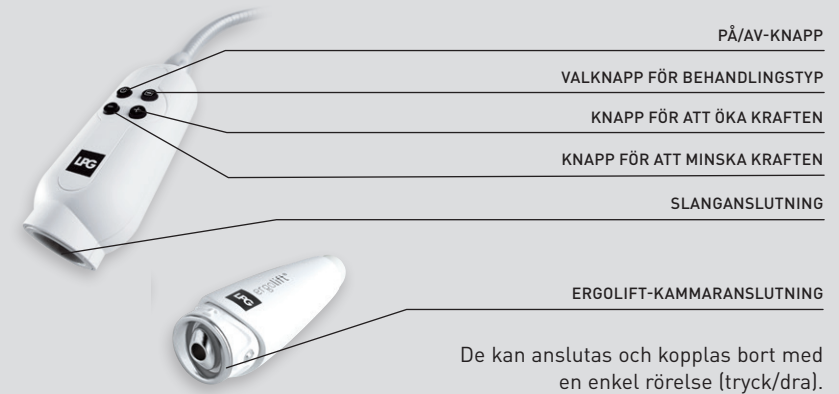
≥ OBS

Detaljerade anvisningar om hur du använder pekskärmen finns i användarhandboken till pekskärmen som du fick under utbildningen. Du kan även begära den från kundtjänst.

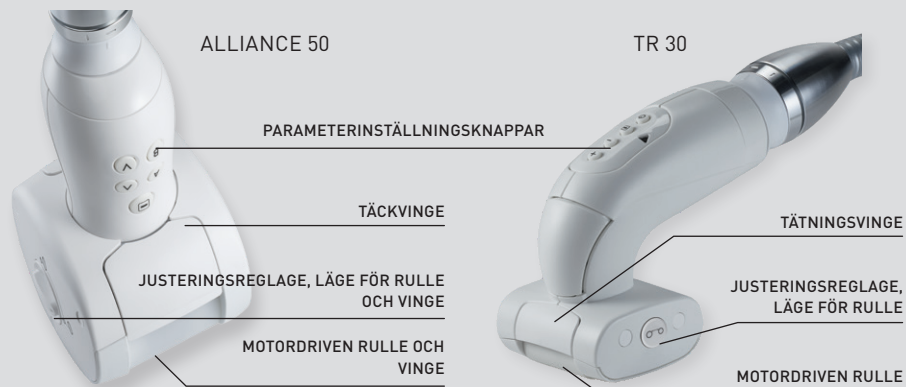
> ALLIANCE 80 BEHANDLINGSHUVUD



> ERGOLIFT-HUVUDADAPTER



> BEHANDLINGSHUVUDEN ALLIANCE 50 OCH TR30



> LÄNKHJUL

CELLU M6® Alliance Medical-enheten är utrustad med låsbara länkhjul.
Följ anvisningarna nedan för att låsa eller låsa upp länkhjul:



≥ OBS

Om enheten inte har flyttats under lång tid kan det skapas märken på underlaget efter länkhjulen. Detta fenomen orsakas av en kemisk reaktion mellan komponenterna i vissa golvbeläggningar och länkhjulen på CELLU M6 Alliance® Medical-enheten.

> VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Alla säkerhetsföreskrifter måste iakttas när elektrisk utrustning används. Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och försiktighetsåtgärder innan du använder enheten.

FARA - FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Koppla alltid bort enheten från eluttaget efter användning och före rengöring och underhåll.
- Kontrollera att matningsspänningen på enheten som anges på informationsetiketten stämmer med nätspänningen i eluttaget.
- Enhetens nätsladd¹ måste anslutas till ett jordat uttag i enlighet med gällande standarder för elektrisk utrustning. Elektriska adapterar får inte användas med den här utrustningen.
- Kontrollera att enheten är ansluten till ett system med ett differentialskydd mot DC och AC.

> VARNING

- **TÄNK PÅ FÖLJANDE FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELSTÖTAR OCH PERSONSKADA:**
- Enheten får inte lämnas oövervakad medan den är ansluten till eluttaget.
- Koppla bort enheten från eluttaget om den inte ska användas under en lång tid.
- Var särskilt uppmärksam när enheten används med eller i närheten av barn eller handikappade personer.
- Använd aldrig enheten för andra syften än de som rekommenderas av LPG Systems. Använd bara behandlingshuvuden som levereras med enheten eller de som rekommenderas av LPG.
- Använd aldrig enheten om: elsladden eller uttaget är skadat. enheten inte fungerar korrekt. enheten är skadad, har fallit eller tappats. enheten har utsatts för alltför mycket fukt.
- Flytta inte enheten genom att dra i nätsladden.
- Rulla ut nätsladden helt och håll den borta från varma ytor.
- Använd aldrig enheten om ventilationsportarna är täckta. Se till att det inte finns damm eller andra föroreningar i ventilationsportarna.
- Låt inte fast avfall, vätska eller andra främmande föremål falla på eller sugas in i enheten eftersom detta kan orsaka skada.

> VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

- Använd aldrig enheten på ett dammigt, ojämnt golv eller i fuktig miljö.
- Använd aldrig enheten i närheten av aerosoler eller syrgas.
- Ställ in alla kontroller i avstängt läge och ta ut kontakten från enheten innan du kopplar bort enheten från eluttaget. Bortkoppling av enheten kan göras genom att du tar ur kontakten.
- Det är förbjudet att modifiera den här utrustningen utan föregående godkännande från tillverkaren.
- Det är förbjudet att använda komponenter eller reservdelar som inte rekommenderas av LPG Systems.
- Returnera enheten till LPG Systems servicecenter för undersökning och reparation.
- Märkströmmen för det extrema överströmsskyddet i byggnadens elinstallation får vara högst 16 A.

> SÄKERHETSINFORMATION

OBS! SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Din enhet bör ska användas på frisk hud. Det är viktigt att läsa och följa försiktighetsåtgärder och kontraindikationer innan du använder enheten.

- Rör aldrig vid patienten och enhetens oskyddade kablar eller kontakter samtidigt.
 - Använd aldrig adaptern som behandlingshuvud.
 - LPG Systems ansvarar inte för felaktig användning av utrustningen.
 - Felaktig användning av enheten kan orsaka vävnadsskada eller smärta.
 - Operatören måste vara särskilt uppmärksam på patientens upplevelse av behandlingen.
 - Operatören måste säkerställa att parametrarna (intensitet, sekvens, differens osv.) alltid anpassas till vävnaden som ska behandlas.
 - Du får inte luta dig mot eller sitta på enheten.
 - När enheten förflyttas över en tröskel eller ojämnhet rekommenderar vi att du håller armen till bildskärmsstativ i ett fast grepp för att undvika att den välter.
 - Använd inte USB-anslutningen under behandlingen.
 - Använd inte enheten i miljöer med olämpliga förhållanden (se de tekniska specifikationerna).
 - Enheten kopplas bort när man tar ut kontakten.
- Bortkoppling av enheten kan göras genom att du tar ur kontakten.
- Placera enheten så att strömförsörjningsenheten alltid är tillgänglig.
 - Använd inte vegetabilisk olja på behandlingshuvudena.

> KONTRAINDIKATIONER

- Behandla inte öppna sår, ögon, inre håligheter, slemhinnor, könsdelar eller bröstvårtor.
- Den här enheten rekommenderas inte för gravida kvinnor. Behandla inte området kring ländrygg och buk på en gravid kvinna. Rådfråga en läkare avseende den här behandlingen.
- Behandla inte en patient som har en smittsam sjukdom, en utvecklad tumör, en veninflammation, ett sår eller ett infekterat område.
- Behandla inte en patient som har hudcancer, en synlig tumör, eller någon annan cancerös vävnad. Rådfråga en läkare om patienten har haft tumörer eller om de är på tillbakagång.
- Behandla inte inflammerade områden eller ärrvävnad utan medicinskt utlåtande och teknisk LPG-utbildning för de berörda områdena.
- Behandla inte patienter med cirkulationsproblem utan att först rådfråga patientens läkare. Du måste även ha teknisk LPG-utbildning för de berörda områdena.
- Behandla inte en patient som har en oförklarad och ihållande smärta utan medicinskt utlåtande eller utbildning på LPG-teknik för de påverkade områdena.
- Behandla inte en patient som har genomgått ett invasivt medicinskt ingrepp utan medicinskt utlåtande från kirurgen som utförde ingreppet eller utan utbildning om LPG-enheten för de berörda områdena.
- Var försiktig så att du inte orsakar blåmärken när du försöker avgöra hur känslig patienten är. Använd inte på patienter som tar blodförtunnande medel.
- Stoppa behandlingen omedelbart om patienten upplever smärta och rådfråga en läkare.
- Den här enheten ska inte användas på hudsjukdomar, hudutslag, herpes, inflammerad eller infekterad akne eller vitiligo.
- På grund av risken för störningar är det viktigt att operatören säkerställer att patienten inte är utrustad med någon medicinteknisk enhet t.ex. en pacemaker. I det fallet ska operatören skaffa uppgifter om enheten i fråga för att säkerställa att inga störningar kan påverka korrekt användning av utrustningen.
- Den här listan är inte fullständig så rådfråga alltid en läkare om det uppstår tveksamheter.

> ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

- Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance® kräver särskild hantering när det gäller EMC. Den måste placeras och servas enligt informationen i den här användarhandboken.
- Bärbara och mobila RF-kommunikationsenheter får inte användas inom 30 cm från din enhet eftersom de kan orsaka oönskad funktion.
- Användning av andra behandlingshuvuden än dem som tillhandahålls av LPG kan resultera i ökade emissioner eller minskad immunitet i enheten.
- Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance® ska inte användas i närheten av eller staplad på andra medicintekniska produkter.
- Cellu M6 Alliance® Lab Medical-enheten hanterar inte viktiga prestanda.
- Störningar kan uppstå i närheten av utrustningen märkt med följande symbol:



Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance® har testats enligt rekommendationerna i IEC TR 60601-4-2: Medical electrical equipment – Part 4-2: Guidance and interpretation – Electromagnetic immunity: performance of medical electrical equipment and medical electrical systems.

Den medicintekniska enheten CELLU M6 Alliance® har testats enligt nivåerna för hemsjukvård.

Mer information om elektromagnetisk kompatibilitet finns i bilagan "Elektromagnetisk kompatibilitet".

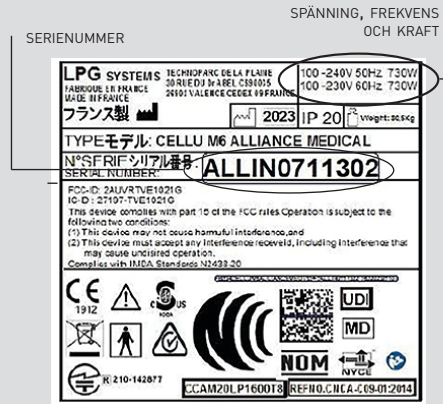
Den här enheten innehåller program som hjälper operatören att få de bästa förväntade resultaten för varje behandling. Dessa program ska under inga omständigheter ses som en garanti för lyckad behandling. Behandlingens resultat varierar beroende på patientens morfologi, fysiologi och kostvanor.


> TYP SKYLT


Serienumret för din enhet visas på typskylten. På typskylten visas även tillåten matningsspänning för enheten. Om det uppstår ett tekniskt problem och du behöver kontakta LPG Systems ska du uppge serienumret på den medicintekniska enheten Cellu M6 Alliance®. Det här serienumret visar information om året och månaden när enheten tillverkades.


Bokstaven anger året när enheten tillverkades. Z=2009, A=2010, B=2011 etc.


De två siffrorna anger produktionsmånaden: 01= januari 02= februari ; 03=mars etc.





 Den här ikonen anger att enheten såldes efter den 13 augusti 2006. I enlighet med 2002/96/CE-direktivet kan enheten inte slängas med hushållsavfall utan måste kasseras för återvinning. När enheten är uttjänt måste den skickas till en lämplig återvinningscentral eller returneras till återförsäljaren. På det sättet bidrar du till att spara på naturresurser och till människors hälsa.


 Den här ikonen anger att en del specifika varningar eller försiktighetsåtgärder kopplade till den här enheten inte finns på etiketten.


 Den här symbolen innebär att du alltid ska läsa i medföljande dokument innan du använder enheten.


 Den här symbolen anger namn och adressen för tillverkaren.


 Den här symbolen innebär att enheten har delar av typ BF som kommer i kontakt med patienten. Dessa delar är elektriskt isolerade från enhetens alla andra delar. Dessa tillämpade delar är behandlingshuvudena.


 Den här symbolen betyder att enheten är skyddad från ogynnsam väderlek.


 Den här symbolen anger temperaturgränser.


 Den här symbolen anger enhetens vikt.


 Den här symbolen anger gränserna för relativ luftfuktighet.


 Den här symbolen betyder "Tryck inte."


 Den här symbolen betyder "Fara: Hög spänning."


 Den här symbolen betyder "använd på förskrivning" (endast USA)


 Den här symbolen anger tillverkningsåret.


 Den här symbolen betyder "Ömtåligt, hantera varsamt."


 Den här symbolen anger att man inte ska vända på enheten.

 Den här symbolen anger att enheten ska hållas upprätt.

 Den här symbolen anger gränserna för lufttryck.

 Den här symbolen betyder att enheten är en medicinteknisk produkt.

 Den här symbolen betyder att flashkoden innehåller information om en unik identifierare.

 Den här symbolen betyder att enheten är en medicinteknisk produkt i enlighet med bilaga IX till den europeiska förordningen 2017/745.

> RENGÖRA ENHETEN

Vi rekommenderar att du rengör enheten så ofta som möjligt, inte bara av hygieniska och estetiska skäl, utan även eftersom regelbunden rengöring av enheten hjälper till att hålla den i gott skick och förlänga dess livslängd.

Använd en dammsugare med ett fint munstycke för att rengöra följande delar:

- Insidan av förvaringslådan för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbrickan för behandlingshuvud.
- Insidan av serviceluckan för filter.

Använd en fuktad svamp för att rengöra följande delar:

- Alla ytterhöljen.
- Slangar.
- Nätsladden.

Använd en trasa fuktad med mindre mängd alkoholfritt hushållsrengöringsmedel för att rengöra följande delar:

- Kontrollskärm och kontrollpanel.
- Insidan av förvaringslåda för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbricka för behandlingshuvud.
- Insidan av servicelucka för filter.

Använd en antistatisk fuktad trasa eller servetter för att rengöra:

- pekskärmen.

Behandlingshuvudena ska rengöras innan de används för första gången. Se kapitlet "Behandlingshuvuden".

≥ OBS

Typskylten är placerad på undersidan, på bakre delen av enheten. Typskyltarnas utseende kan variera. Den som finns på din apparat är godkänd. Enheten får inte slängas med hushållsavfall utan måste kasseras för återvinning. När enheten är uttjänt måste den skickas till en lämplig återvinningscentral eller returneras till återförsäljaren. På det sättet bidrar du till att spara på naturresurser och till människors hälsa.

≥ OBS

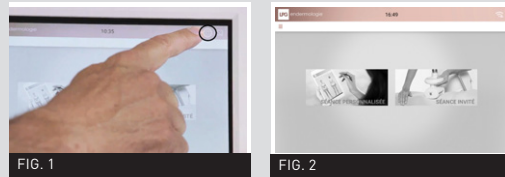
Använd inte frätande produkter som aceton, trikloreten eller 90-procentig alkohol.

> BYTA UT FILTERKASSETTER OCH SKUM

Din enhet innehåller två filterkassetter och ett filterskum.

Dessa komponenter garanterar att din enhet fungerar effektivt samt förlänger dess livslängd.

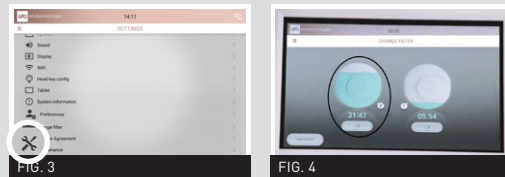
Se till att de byts ut när ikonen som indikerar filterbyte visas på skärmen **(fig. 1)**.



Du når menyn 'filter change' (byta filter) så här:

Välj menyn 'maintenance' (underhåll) genom att trycka på ikonen **(fig. 2)**.

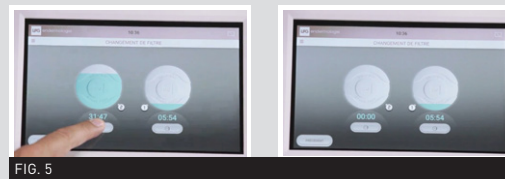
Välj menyn "filter" (filter) genom att trycka på ikonen **(fig. 3)**.



TRYCK PÅ DEN HÄR IKONEN

Skärmen "filter change" (filterbyte) anger vilket filter som behöver bytas **(fig. 4)**.

När filterkassetten har bytts ut ska du återställa filtermätaren genom att trycka på ikonen **(fig. 5)**.



> BYTA UT FILTERKASSETTER OCH SKUM

Byt ut filterkassetterna så här:

1. Öppna serviceluckan för filter **(fig. 1)**.

2-3. Skruva loss och ta ut filterkassetterna och sätt i nya **(fig. 2 och fig. 3)**.

4. Ta bort filterskummet och sätt i ett nytt **(fig. 4 och fig. 5)**.

Kom ihåg att köpa nya filterkassetter från LPG Systems kundtjänst så att du alltid har reserver.



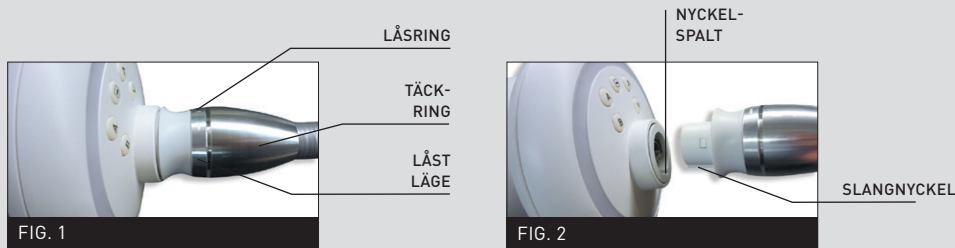
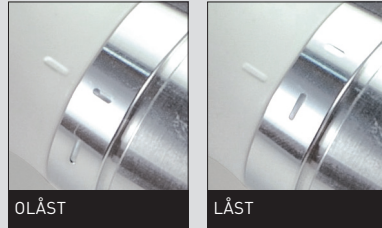
> ANSLUTA/KOPPLA BORT DE MOTORDRIVNA BEHANDLINGSHUVUDENA

Anslut huvudena till slangen genom att följa stegen nedan.

Placera låsringen i det låsta läget (**fig. 1**).

Placera änden på slangen så att slangnyckeln ligger i linje med nyckelspalten på behandlingshuvudanslutningen (**fig. 2**).

Tryck in slangen i behandlingshuvudanslutningen tills den klickar på plats.

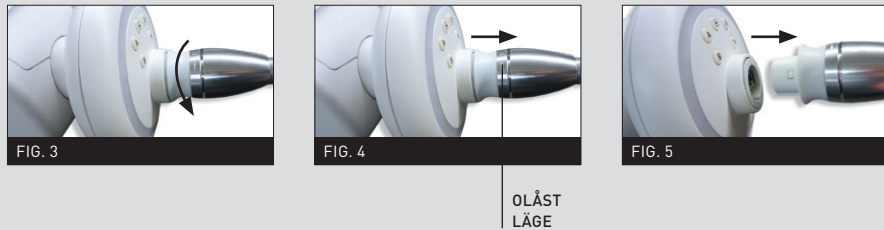


Koppla bort huvudena från slangen genom att följa stegen nedan.

Placera låsringen i det olåsta läget (**fig. 3**).

Dra låsringen mot slangen (**fig. 4**).

Ta försiktigt bort slangen genom att dra i den vita ringen (**fig. 5**).



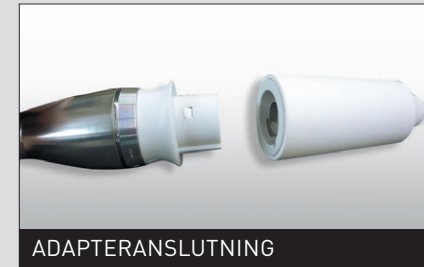
> ANSLUTA/KOPPLA BORT ADAPTERN

Anslut eller koppla bort slangadaptern genom att följa stegen som beskrivs i kapitel 4.4 "Ansluta/koppla bort de motordrivna behandlingshuvudena".

Anslutningen görs med en enkel rörelse (tryck/dra).



Det är bara mikrohuvuden och mikromunstycken som kan anslutas till adaptern. Anslutningen görs med en enkel rörelse (tryck/dra).



> ANVISNING FÖR ATT TA BORT USB-SKYDDET



Ta bort skyddet till USB-porten med hjälp av ett lämpligt verktyg.

> BYTA UT NÄTSLADDEN

Om nätsladden till enheten är skadad kontaktar du LPG Systems Customer Service för att få en ny.

LPG Systems Customer Service:
+33(0)4 75 78 69 00

> UNDERHÅLLSLOGG

Byta ut filterkassetter: Utför när varningsmeddelandet visas.
Sätta tillbaka tätningvinge: Utför när vingarna inte längre fungerar ordentligt för behandling av huden. De bör bytas ut efter varje intervall om 100 timmars användning.

DATUM	ANTAL TIMMAR	UTFÖRDA BEHANDLINGAR

BEHANDLINGSHUVUDEN

CELLU M6 Alliance® Medical

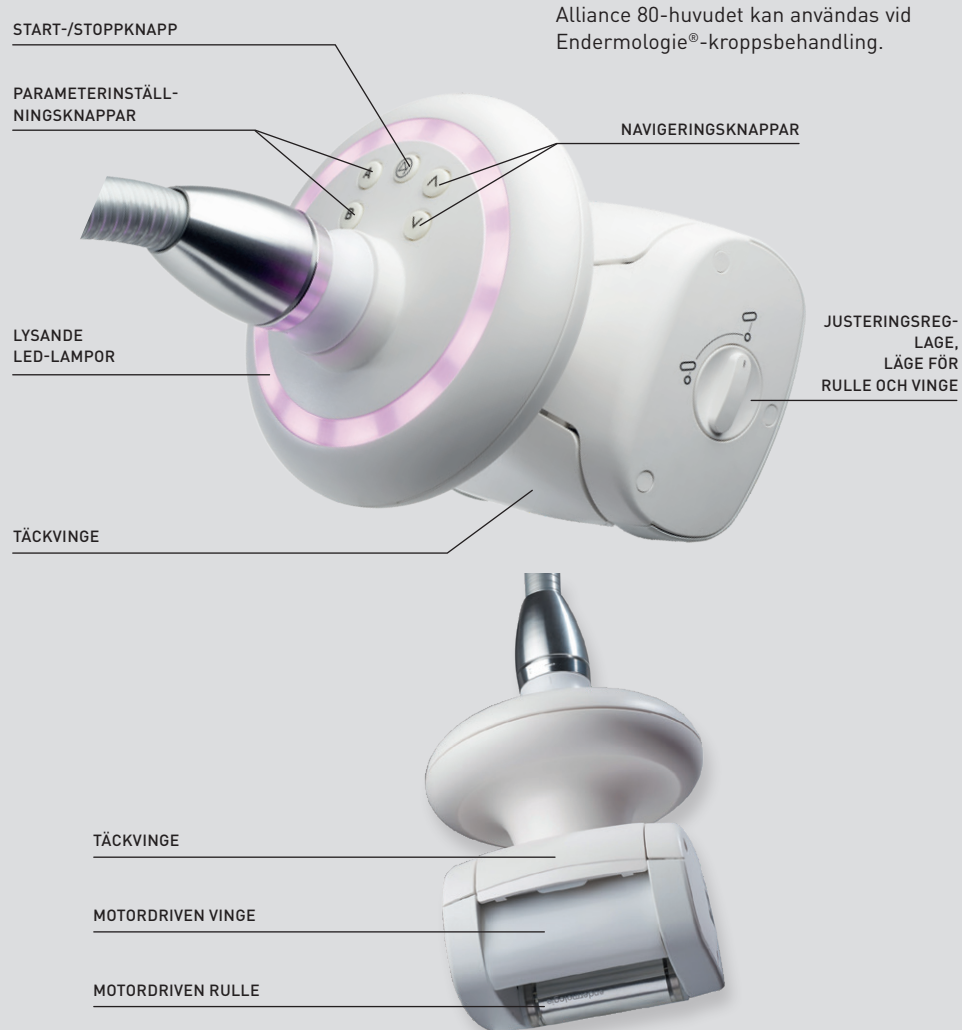


Registrerad design

> INDEX

BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUDET	26
BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUDET	28
BESKRIVNING AV TR30-HUVUDET	30
BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUDET	31
BESKRIVNING AV MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN	32
UNDERHÅLL	33

> BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUD



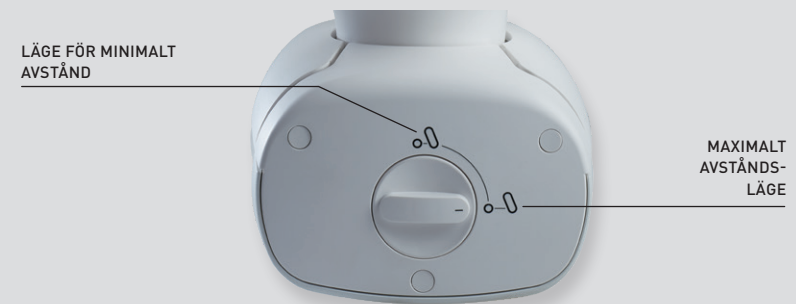
> BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUD

JUSTERING AV LÄGE FÖR RULLE OCH VINGE

Alliance 80-huvudet har ett justerbart stopp med två lägen för justering av avståndet mellan den motordrivna rullen och dämparen.

När reglaget är i horisontellt läge kan rullarna röra sig maximalt.

När reglaget är i vertikalt läge kan rullarna röra sig minimalt.

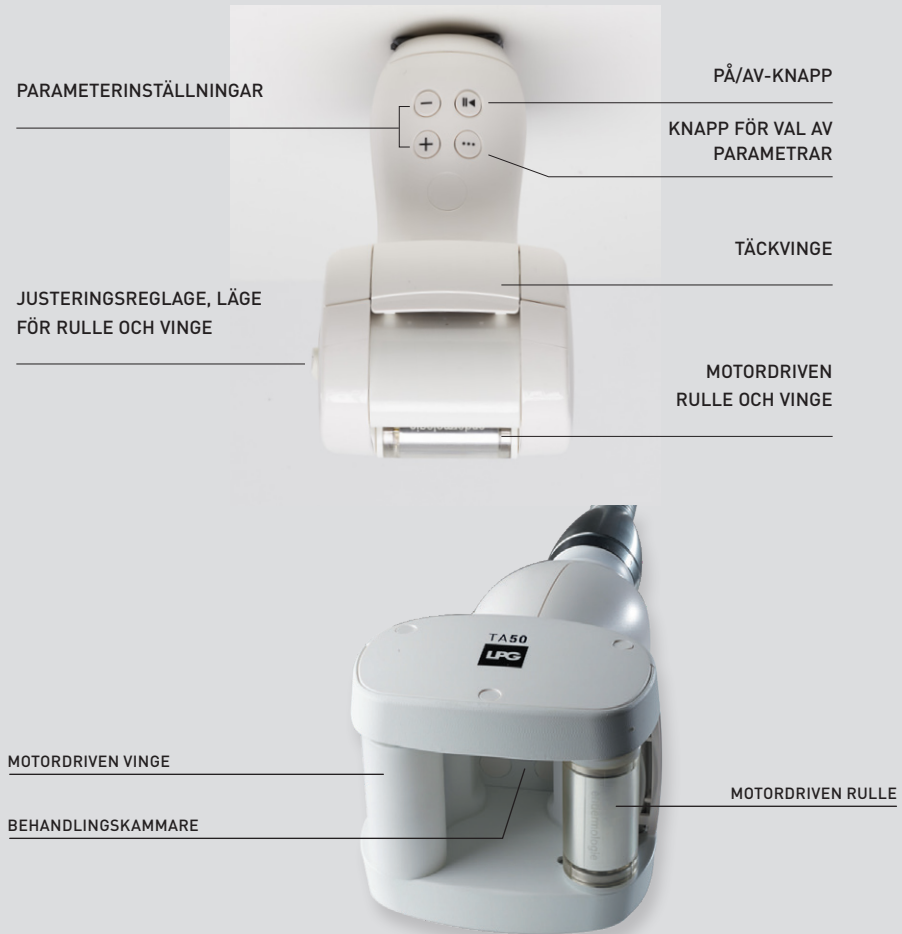


Ändra läget med justeringsreglaget genom att vrida det till önskat läge samtidigt som du håller det nedtryckt, enligt bilden nedan.



> BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUD

Alliance 50-huvudet kan användas för terapeutisk behandling (fibros, ödem, inflammation osv.).



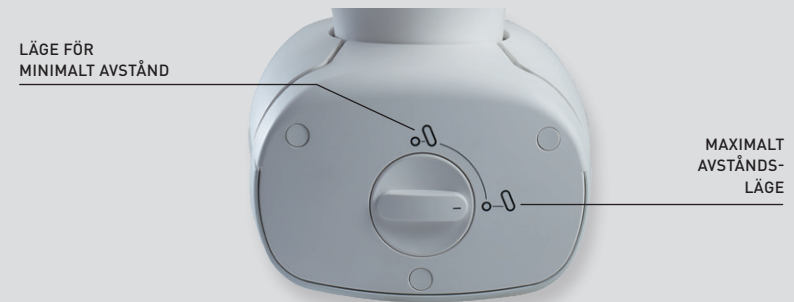
> BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUD

JUSTERING AV LÄGE FÖR RULLE OCH VINGE

Alliance 80-huvudet har ett justerbart stopp med två lägen för justering av avståndet mellan den motordrivna rullen och dämparen.

När reglaget är i horisontellt läge kan rullarna röra sig maximalt.

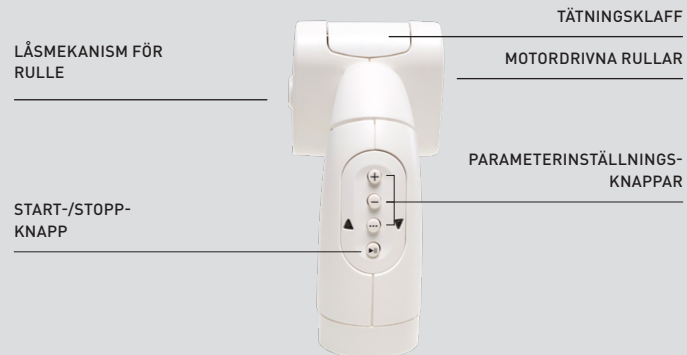
När reglaget är i vertikalt läge kan rullarna röra sig minimalt.



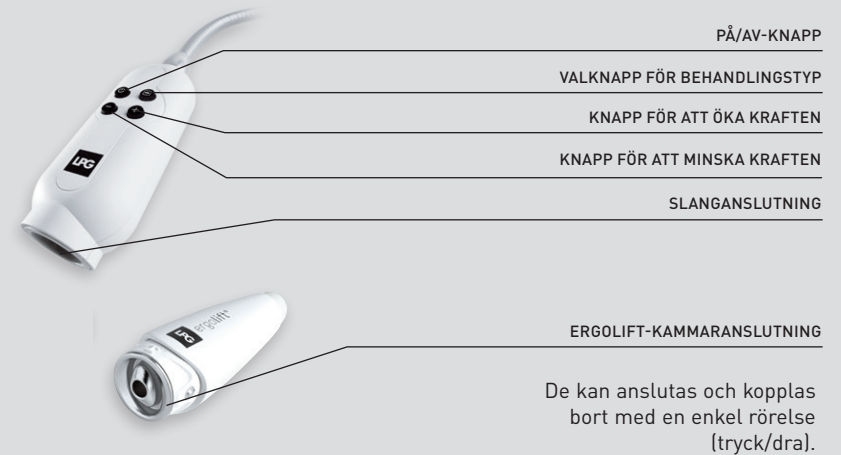
Ändra läget med justeringsreglaget genom att vrida det till önskat läge samtidigt som du håller det nedtryckt, enligt bilden nedan.



> BESKRIVNING AV TR30-HUVUDET

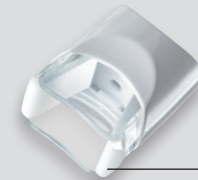


> BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUD

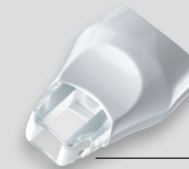


> BESKRIVNING AV ERGOLIFT-KAMMARE

Ergolift-kammaren Lift 20 kan användas vid behandling av större känsliga områden och vävnader. Ergolift-kammaren Lift 10 kan användas vid behandling av svåråtkomliga områden, ögon- och läppkonturer, händer och fingrar.



Lift 20
Behandlings-
kammare med
borttagbar vinge



Lift 10
Behandlings-
kammare med
borttagbar vinge

Det är bara LIFT 20 och LIFT 10 som kan anslutas till Ergolift-huvudet. De kan anslutas och kopplas bort med en enkel rörelse (tryck/dra).



> BESKRIVNING AV MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN



> UNDERHÅLL

Av hygieniska skäl bör behandlingshuvudena rengöras efter varje användning med bakterie- och svampdödande servetter.
Delar som kommer i kontakt med patienten måste rengöras särskilt noggrant.

ALLIANCE 80-HUVUDET

1. Ta bort tätningsvingarna (två uppåtgående och en nedåtgående) enligt bilderna nedan (**fig. 1 till 4**).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan.
 - a) Vingar och deras höljen (**fig. 5 till 7**).
 - b) Höljet på ömse sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (**fig. 8**).
 - c) Den motordrivna vingen (mobilisera inte den motordrivna vingen) (**fig. 9 och 10**).
 - d) Matare.
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna.
4. Rengör förvaringslådan med servetter och lägg sedan huvudet i den.



fig. 1



fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

> UNDERHÅLL

ALLIANCE 50-HUVUD

1. Ta bort tätningsvingarna (2 uppåtgående och 1 nedåtgående) enligt bilderna nedan (**fig. 1 till 4**).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan.
 - a) Vingarna och deras höljen (**fig. 5 till 7**).
 - b) Höljet på ömse sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (**fig. 8**)
 - c) Den motordrivna vingen (mobilisera inte den motordrivna vingen) (**fig. 9 och 10**).
 - d) Matare.
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna.
4. Rengör förvaringslådan med servetter och lägg sedan huvudet i den.



Fig. 1



fig. 2

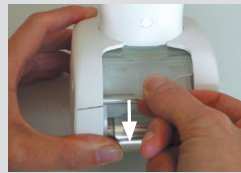


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

> UNDERHÅLL

TR30-HUVUD

1. Ta bort tätningsvingarna (två uppåtgående och en nedåtgående) enligt bilderna nedan (**fig. 1 till 4**).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan.
 - a) Vingarna och deras höljen (**fig. 2 och 3**).
 - b) Höljet på ömse sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (**fig. 4**).
 - c) Matare.
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna.
4. Rengör förvaringslådan med servetter och lägg sedan huvudet i den.



fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

> UNDERHÅLL

MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN

1. Koppla loss mikrohuvudena eller mikromunstyckena från adaptorn.
2. Använd det medföljande avsedda verktyget för mikrohuvudena (**fig. 1 och 2**).
3. Rengör rullar, tätning, behandlingskammare, mikrohuvuden, demonteringsverktyg och mikromunstycken noggrant med bakterie- och svampdödande servetter i minst en minut (**fig. 3**).
4. Sätt tillbaka rullarna och kontrollera att de rullar fritt.
5. Använd bomull med samma lösning för att rengöra mikrohuvudena.
6. Rengör förvaringslådan med servetter och lägg sedan huvudena i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

> UNDERHÅLL

DESINFICERA MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN

De motordrivna behandlingshuvudena (Alliance 80, Alliance 50 och TR30) måste användas med en Endermowear-dräkt. Icke-motordrivna behandlingshuvuden (mikromunstycken och mikrohuvuden) kan användas direkt på huden i vissa fall.

I dessa fall måste behandlingshuvudena desinficeras efter varje användning.

1. Följ rengöringsinstruktionerna som beskrivs ovan.
2. Blötlägg rullarna, mikrohuvudena, demonteringsverktyget och mikromunstyckena i ett desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20 °C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och behandlingskammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst en minut och använd mycket vatten (cirka 8 liter). Upprepa två gånger så att det totalt blir tre sköljningar.
4. Torka delarna.
5. Rengör förvaringslådan med servetter och lägg sedan huvudet i den.

≥ OBS

Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationer, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen. - Använd inte frätande produkter som aceton, trikloreten eller rengöringsprip. Inte heller grova svampar.

> UNDERHÅLL

ERGOLIFT-HUVUD OCH ERGOLIFT-KAMMARE

Av hygieniska skäl bör behandlingshuvudena rengöras efter varje användning med bakterie- och svampdödande servetter.

Delar som kommer i kontakt med patienten måste rengöras särskilt noggrant.

1. Koppla bort kammaren från Ergolift-behandlingshuvudet (**fig. 1**).
2. Ta bort vingen med det för ändamålet avsedda verktyget (**fig. 2**).
3. Rengör Ergolift-kammaren, vingen och verktyget noggrant med servetterna under minst en minut enligt beskrivningen nedan (**fig. 3**).
4. Sätt tillbaka vingen i Ergolift-kammaren genom att utföra samma steg i omvänd ordning (**fig. 4**).



FIG. 1 BORTTAGNINGSVRKYTYG

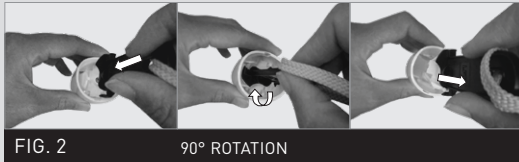


FIG. 2 90° ROTATION

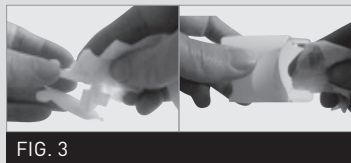


FIG. 3

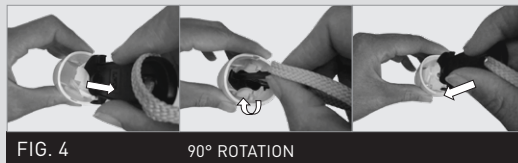


FIG. 4 90° ROTATION

> UNDERHÅLL

DESINFICERA ERGOLIFT-KAMRARN

Ergolift-huvudet är i direkt kontakt med patientens hud. I vissa fall behöver det desinficeras efter varje användning:

1. Följ rengöringsinstruktionerna som beskrivs nedan.
2. Blötlägg vingen och Ergolift-kammaren i ett OPA-desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20 °C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och Ergolift-kammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst en minut och använd mycket vatten (cirka 8 liter). Upprepa två gånger så att det totalt blir tre sköljningar.
4. Torka Ergolift-kammaren och vingen.
5. Rengör förvaringslådan med antiseptiska servetter och placera sedan Ergolift-kammaren och vingen i den.

> ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™-dräkten finns i flera storlekar för män och kvinnor och har utformats särskilt för kroppsbehandlingar. Det är en personlig dräkt som garanterar hygien, och dess ogenomskinliga områden täcker patientens intima delar under behandlingen. Endermowear™s unika material fäster perfekt på huden vilket underlättar när behandlingshuvudet flyttas över huden.

Produkterna levereras i en väska som kunden kan anpassa med en namnetikett. Den blir kundens egendom och kan användas under flera behandlingar. Av estetiska och hygieniska skäl bör den tvättas efter varje användning. Se tvättanvisningarna på väskans etikett.

≥ OBS

Det är strängt förbjudet att använda frätande produkter som aceton, trikloreten eller 90-procentig alkohol och grova svampar, ultraljud eller UV-lampor. Alla rengjorda och/eller desinficerade huvuden ska placeras i förvaringslådan för att undvika sammanblandning. Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationer, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen.

> ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Du har nyligen köpt en apparat som distribueras av LPG Systems eller en godkänd LPG Systems-distributör. Det är köparens/användarens ansvar att från lokala myndigheter, ta reda på villkoren och förutsättningarna som krävs för användning av apparaten.

Köp av den här utrustningen innebär att köparen/användaren automatiskt godkänner dessa allmänna garantivillkor. Om apparaten har köpts av en godkänd LPG Systems-distributör, ska köparen/användaren se i leverantörens garantivillkor. Dessa ökar inte på något sätt LPG Systems åtaganden i dessa nuvarande garantivillkor.

Garantin kan bara implementeras och är bara giltig om garantibeviset har fyllts i på rätt sätt och returnerats till LPG Systems inom två veckor, oavsett land. Garantibevis som bara delvis fyllts i avisas. Apparaten garanteras vara fri från tillverkningsfel och defekter i råmaterial.

Garantin omfattar den kortare av följande två perioder: två (2) år ELLER tusen (1 000) timmars användning från fakturadatumet. Under den här perioden åtar sig LPG Systems att utan kostnad byta ut eller reparera, så snart som möjligt, alla delar som LPG Systems godkänner som

defekta. LPG Systems åtar sig dock inte att byta ut hela apparaten.

Resekostnader och omkostnader för våra tekniker samt transportkostnader för apparaten eller delar, till och från servicebutiken efter försäljning, täcks inte av denna garanti. Utbyten och reparationer som utförs inom den här garantin, genom att utrustningen flyttas eller inte, förlänger inte garantiperioden.

Utbytta delar blir LPG Systems eller godkänd distributörs egendom. Ingen ersättning utgår för förlorad användning. Garantin omfattas av andra villkor härefter och ska endast gälla om köparen/användaren har tillåtit att LPG Systems utför nödvändiga reparationer.

> ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Garantin täcker inte något av följande:

- Skador som uppstår under transport. Transport av den här utrustningen och/eller reservdelar sker på mottagarens risk. Innan leveransen mottages är det mottagarens ansvar att verifiera varornas status och att framställa eventuella krav på transportföretaget såsom är brukligt i leveranslandet.
- Underlåtenhet att följa anvisningar för installation och användning, att utföra underhåll och/eller oaksamhet vid hantering av apparaten och/eller dess filterkassetter, anslutning till felaktig strömförsörjning eller icke-jordat eluttag eller strömförsörjning vars spänningstal skiljer sig från det som anges på apparaten.
- Om en apparat säljs innan garantiperioden löpt ut, överförs garantin till köparen för resterande garantiperiod, under förutsättning att:
 - I den ursprungliga fakturan tillhandahålls.
 - II den ursprungliga säljaren informeras om försäljningen.
- Modifiering, montering av tillbehör eller demontering av utrustningen.
- Eventuell åtgärd och/eller ingrepp som inte har angetts i driftsanvisningarna från LPG Systems och som har utförts på utrustningen av köparen/användaren och/eller någon part som inte godkänts av LPG Systems.
- Användning av förbrukningsmaterial, reservdelar, felaktiga komponenter eller delar som inte tillhandahålles av LPG Systems.
- Blockering av apparaten vid insug av främmande föremål.
- Normalt slitage av någon av utrustningens delar vid normal användning.
- Skador eller försummelse som resultat av olyckshändelse (fall, stötar etc.). Skador eller försummelse som resultat av naturkatastrofer (blixtnedslag, vattenskador etc.) Brand, oaksamhet eller missbruk.

> ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Garantin begränsas till utbyte av komponenter i enheten som överensstämmer med villkoren beskrivna ovan. LPG Systems ansvarar inte under några omständigheter för någon förlust eller skada som uppstår vid handhavande och/eller användning av enheten, inklusive eventuell ekonomisk förlust, förlust av marginal, förlust av användning osv. Detta gäller för alla rättsliga grunder.

Närhelst begränsningen ovan inte kan tillämpas eller verkställas ska LPG Systems ansvar begränsas till priset för enheten och/eller tjänsten.

Underlåtenhet att följa de allmänna garantivillkoren under garantiperioden och efter dess utgång kan utgöra ett undantag för LPG:s ansvar i händelse av skada som kan hänföras till de levererade produkterna.

Köparen/användaren ansvarar för användningen av enheten och har det fulla ansvaret för alla skador, inklusive skador som drabbar tredje part, som uppstår på grund av att användningsanvisningar för enheten inte följs och/eller på grund av felaktig användning.

LPG SYSTEMS ansvarar inte under några omständigheter för immateriella eller indirekta skador, inklusive eventuell kommersiell eller ekonomisk förlust, vinstförlust, intäktsförlust och skada på varumärket.

LPG SYSTEMS ansvar, oavsett orsak (med undantag för personskada) begränsas till priset för den defekta enheten.

Köparen/användaren är ensamt ansvarig för sina recept, vården och informationen i samband med dennes kunder/patienter. Ansvaret för tillhandahållande av vård av köparen/användaren inom dennes område ligger hos köparen/användaren och initieras av densamme.

Följaktligen ska inte LPG Systems i något fall hållas ansvarigt i händelse av olämplig användning av enheten, förskrivning, protokoll, skötsel och eventuella kontraindikationer som inte respekteras.

> GARANTIAKTIVERING

Aktivera din garanti online på webbsidan för garanti:

<http://warranty.lpgsystems.com>

> BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Ledningsbundna störningar IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Kraffrekvent magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spänningsdipp och störningar: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykel A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	0 % UT; 0,5 cykel A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler
Närliggande magnetfält IEC 61000-4-39	134,2 kHz/pulsmodulering 2,1 kHz/65 A/m 13,56 MHz/pulsmodulering 50 kHz/7,5 A/m 30 kHz/CW/8 A/m	134,2 kHz/pulsmodulering 2,1 kHz/65 A/m 13,56 MHz/pulsmodulering 50 kHz/7,5 A/m 30 kHz/CW/8 A/m

> BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

TABELL 1: DIREKTIV OCH TILLVERKARDEKLARATION - ELEKTROMAGNETISKA UTSLÄPP		
Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL är avsedd för användning i de elektromagnetiska miljöer som anges nedan. CELLU M6® ALLIANCE-kunden eller -patienten måste tillse att den används i sådan miljö.		
Emissionstest	Överens- stämmelse	Elektromagnetisk miljö - Direktiv
RF-utsläpp CISPR 11	Grupp 1	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL använder RF-energi endast för dess interna funktioner. Dess RT-utsläpp är därför väldigt låga och orsakar troligen inte störningar på elektroniska enheter som finns i närheten.
RF-utsläpp CISPR 11	Klass B	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL kan användas i alla miljöer inklusive i hemmet och platser som är direkt kopplade till offentliga lågspänningsnät som förser bostadsbyggnader med el.
Övertonemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer och flimmer IEC 61000-3-3	Överens- stämmelse	

TABELL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Överensstämmelsenivå	
Elektrostatisk urladdning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften		± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften	
Elektromagnetiska fält vid radiofrekvens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz		10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Beröringsfria fält från trådlösa RF-kommunikationsenheter IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulering	Krav [V/m]	Överensstämmelse [V/m]
	385	Pulsmodulering: 18 Hz	27	27
	450	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Pulsmodulering: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Pulsmodulering: 217 Hz	28	28
	2450	Pulsmodulering: 217 Hz	28	28
5240 - 5500 - 5785	Pulsmodulering: 217 Hz	9	9	
Snabba transienter/transientskurar IEC 61000-4-4	Elledningar: ± 2 kV In-/utmatningsledning: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz		Elledningar: ± 2 kV In-/utmatningsledning: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz	
Strömökningar IEC 61000-4-5	Mellan faserna: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellan faserna ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	



 **SÄTE: LPG SYSTEMS S.A.S.**
TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES - BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

UKRP: EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED
COMPASS HOUSSE, VISION PARK HISTON CAMBRIDGE CB249BZ - STORBRITANNIEN

